



Recensioni Librarie - Sun Xùyì - "L' EUCARISTIA IN CINA" - Nell'evangelizzazione e nell'inculturazione. Testi e prassi celebrativa - Ed. ESD

Roma (Agenzia Fides) – La celebrazione dell'Eucaristia in Cina è stata ostacolata da vicende storiche che non hanno permesso uno sviluppo adeguato e continuo del processo di inculturazione. Nella seconda metà del secolo scorso, però, è stato possibile - pur nella mancanza di una piena e vera libertà religiosa - riprendere l'introduzione avveduta e adeguata dei testi liturgici in questa grande e antica nazione. Quali sono dunque le caratteristiche, il metodo usato, i risultati raggiunti nel lavoro che, partendo dalla traduzione dell'Ordo Missae del Rito Romano, è sfociato nell'elaborazione del testo attualmente usato dalla Chiesa in Cina per la celebrazione Eucaristica ? L'istruzione *Varietates Legitimae* della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti afferma: "La prima e più notevole misura d'inculturazione è la traduzione dei testi liturgici nella lingua del popolo". Partendo da questo principio l'Autore esamina il testo cinese della Celebrazione Eucaristica e lo confronta con quello italiano, analizzando inoltre la possibilità di esprimere teologicamente il mistero dell'Eucaristia attraverso concetti, linguaggio e gesti appartenenti alla cultura cinese. (S.L.) (Agenzia Fides 10/6/2009; righe 14, parole 182)

> *LINKS*

Vedi scheda del libro: http://www.fides.org/ita/recensioni/2009/sunxuyi_0509.html: